

- 19.00 The likely Lad: »Entente Cordiale«
 19.30 Eastenders
 20.00 Bergerac: »See you in Moscow« 5.10
 20.55 Prime Weather
 21.00 BBC World News
 21.25 Prime Weather
 21.30 The World at War: »Tough old Gut«
 22.30 Doctor Who »The Sea Devils« 2.6
 22.55 Casualty: »Batting on«
 23.45 Hope it rains 4.7

Týsdagur 16. januar

- 0.10 Titmuss regained: »Today« 13
 1.05 Matrix: »Blind Side«
 1.55 Rockliffe's Babies: »Few bad Days« 4.8
 2.45 Sylvania Waters 1.6
 3.45 Selling Hitler 1.5
 4.40 Matrix: »Blind Side«
 5.30 That's Showbusiness
 6.00 BBC Newsday
 6.30 Creepy Crawlies: »To Beetle or not to Beetle«
 6.45 The really wild Guide to Britain 5.12
 7.05 Blue Peter
 7.30 Catchword
 8.00 Dr. Who: »The Sea Devils« 2.6
 8.30 Eastenders
 9.00 Prime Weather
 9.10 Kilroy
 10.00 BBC News Headlines
 10.05 Can't cook won't cook
 10.30 Good Morning with Anne and Nick
 11.00 BBC News Headlines
 11.05 Good Morning with Anne and Nick
 12.00 BBC News Headlines

EuroSport

Leygardagur 13. jan.

- 7.30 Rally Raid
 8.00 Basketball
 8.30 Biathlon - live
 10.00 Tennis
 10.30 Alpine Skiing - live
 13.00 Ski Jumping - live
 15.00 Handball - live
 16.15 Cross-country Skiing
 17.00 Snowboarding
 18.00 Alpine Skiing
 19.00 Football
 20.30 Rally Raid
 21.00 Tractor Pulling - live
 22.00 Boxing
 23.00 Football
 0.30 Rally Raid
 1.00 Liðugt

Sunnudagur 14. januar

- 7.30 Rally Raid
 8.00 Eurofun
 8.30 Ski Jumping
 9.30 Alpine Skiing - live
 11.00 Biathlon - live
 11.30 Alpine Skiing
 12.20 Alpine Skiing - live
 14.45 Alpine Skiing
 15.00 Handball - live
 16.15 Football
 18.00 Football - live
 20.00 Rally Raid
 20.30 Football
 22.00 Aerobics
 23.00 Boxing
 0.00 Rally Raid
 0.30 Liðugt

Mánadagur 15. januar

- 7.30 Rally Raid
 8.00 Cross-country Skiing
 9.00 Ski Jumping
 10.00 Tennis
 18.00 Football - live
 20.00 Football
 21.00 Tennis
 22.00 Football
 23.00 Speedworld
 0.30 Liðugt

Týsdagur 16. januar

- 7.30 Football
 8.30 Alpine Skiing
 9.15 Alpine Skiing - live
 10.45 Tennis
 12.00 Alpine Skiing - live
 13.00 Tennis

TV3

Leygardagur 13. januar

- 7.00 Fyri børn
 9.00 Transformers
 9.30 Northern Exposure
 10.25 Running the Halls
 10.55 Campbell's Kingdom
 Hin ungi brenni, Bruce Campbell, hevur fingið at vita, at hann bert fer at liva seks mánaðar aftrat. Hann fer til Canada at yvirtaka ta jørðina, hann hevur arvað frá abba sínum. Abbin hevði verið samfundur um, at olja var í jørðini, men hann var einsamalur um at truga hesum. Nú hevur Bruce gjørt av at prógva, at abbi hansara hevði rætt.
 Leikarar: Dirk Bogarde, Stanley Baker, Barbara Murray, James Robertson Justice, Athene Seyler.
 Leikstjóri er Ralph Thomas.
 12.35 3 til tuden
 13.30 NFL Touchdown
 14.30 Familjan Flintstone
 15.00 Airwolf
 16.35 Baywatch
 17.30 Murder, she wrote
 18.30 Kamera Kiks
 19.00 Magi frá Las Vegas
 20.00 Stjerne Joker Live
 21.00 Napoleon og Josephine
 22.45 Twilight Zone
 23.15 Bad Timing



Ensurskur filmur frá 1980. Hin amerikanski sálarfrøðingurin, Alex Linden, situr í biðrúminum á einum sjúkrahúsi í Wien, har fílla hansara, Milena Flaherty, er innlægd eftir at hava tikið ov nógvur tablettur. Meðan læknarnir gera alt teir eru mentir at bjarga henni, situr hann og hugsar um farnar dagar. Fyrstu ferð tey mættust, var í einari veltu, men hann uppgadagði skjótt, at hon var honum ótrúgv, og tað var eisini orsøkin til at hon varð skild frá fyrra manni sínum, Stefan Vognic. Men hann livir framvegis í vóni um, at hon fer at koma aftur til sín. Nicolas Roeg leikstjórnaði.

- 1.15 Eden
 1.45 Late Night IV
 2.15 Liðugt

Sunnudagur 14. januar

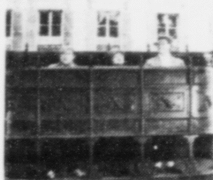
- 7.00 Fyri børn
 9.20 Transformers
 9.45 Wrestling
 10.45 Northern Exposure
 11.35 Handliv
 12.00 Black Beauty
 12.30 McGregor Saga
 13.20 Hebrón fótbóltur
 15.25 Et eins kannu av te



Sagan fer fram í 1949, og í New Yorks Chinatown er alt ein hufvass. Tillyfararreglurnar hava gjart byr til eitt manns samfelag. Eitt ættarlið av tilkomnum monnum, sum noyðdust á láta konur sínar verða eftir í Kina, siggja nú møguleikan, at synir teira kunnu fáa sær famlu í USA. Millum teira er Ben Loy, sum verður sendur til Kina eftir einari brúð. Hjúnarlagið er tleitað, men tey ung verða forelskað, men heimatturkomin til Chinatown eru tey undir

herðum tryst. Ben skal fáa sær gott arbeiði, og helst skulu tey fáa nokur børn skjótast gjørligt. Skjøtt rillar hjúnarlagið.

- Wayne Wang leikstjórnaði.
 17.00 Home Improvement
 17.35 Touched by an angel
 18.30 Fangarnir á fortinum
 20.00 Olsen-banden over alle bjerge



Danskur filmur frá 1961. Olsen-banden fer til Paris fyrri at tryggja sær pengarnar, sum einalefd með alla kunnu loysa allar trupuleikar. Skjøtt eru teir í holt við ymsk kvett, teir eru m.a. á Maxims og í Latinarkvarterinum.

- Erik Balling leikstjórnaði.
 21.50 Married with Children
 22.20 Ruby Wax
 22.55 Law and Order
 23.50 Wise Guy
 0.50 Liðugt

Mánadagur 15. januar

- 5.30 Fyri børn
 7.15 Herman's Head
 7.40 Paradise Beach
 8.05 Grannar
 8.30 Knald eller Fald
 9.00 Dollars 11
 9.55 Brief Encounter
 11.20 Whirlpool
 12.55 Hart to Hart
 13.45 Grannar
 14.10 Feds frimire
 14.40 James Bond Jr.
 15.00 Airwolf
 16.05 Dollars 12
 17.00 TV3 beinleiðis
 17.20 Fame
 18.15 Our Gang
 18.30 Party Uartig
 19.00 Baywatch
 19.55 Hudson Hawk



Bruce Willis, Andie McDowell og George Coburn spæla allar við í hesum actionfilmum, sum Michael Lehman leikstjórnaði. Hudson Hawk er meistartjóvur. Men hann vil gerast ein ærligur maður. Men eini milliarð-hjún, Darwin og Minerva Mayflower, loyva honum tað ikki. Tey hótta hann og fáa hann at stjåla tryggjar virðismiklar krystall-linsur, sum eru í trimum listaverkum hjá Leonardo Da Vinci.

Moti sínum vilja átekur Hawk sær arbeiðið og alt tykast at ganga eftir ættan, til hann metir serfrøðinginum Anna Baragli...

- 21.45 TV3 beinleiðis
 21.55 Miami Vice
 22.50 Crime Story
 23.45 Manhunter
 0.40 Nightmare Cafe
 1.40 Liðugt

Týsdagur 16. januar

- 5.30 Fyri børn
 7.15 Name Your Adventures
 7.40 Paradise Beach
 8.05 Grannar
 8.30 Knald eller Fald
 9.00 Dollars
 9.55 Windbag the Sailor
 11.20 39 steps

Sjónvarp Føroya

Leygardagur 13. januar

- 14.00 Nonni og Manni 6.6 (e)
 14.50 Superman
 15.00 Ensurskur fótbóltur:
 Tottenham Hotspur - Manchester City
 16.50 Teknifilmur
 17.05 Tey glaðu 60-íni hjá mær (ft)
 17.30 Disney teknifilmur
 18.00 Lois & Clark 16
 18.45 Eygleiðari á náttúrusavninum
 Meira enn ein millión ymsk sløg av flokkyktum eru til. Tey haida til á jørðini, í jørðini og summi enn til vatni. Tey finnast bæði í tropinum og á temum artiskum umráðum og hava megnagð at laga seg til øll viðurskifti á jørðini.
 19.15 Beverly Hills 90210
 20.00 Grannar okkara
 20.30 The Beatles 3.6
 Í august í 1964 fara Beatles aftur á rundferð til Canada og USA, har teir fáa høvi at hitta nakrar av sínum fyrimyndum, ikki minst ta nýggju stjørnuna Bob Dylan. Fyrst í 1965 varð næsti filmur teirra Help tikið upp, og í juni fáa teir MBE-heiðursmerkið á Buckingham Palace.
 Seinni í august eru teir aftur í New York, har teir spæla fyrri 60.000 áskoðarum á Shea Stadium. Seinast í 1965 kemur Rubber Soul plátan.
 Framleiðsla: Apple Corps Ltd.
 21.30 Karlíamagnus 1.5
 Frønsk ruð í fimri peritum um tann unga, óskikiliga prinsin og konufólkarævin, sum gerst keisari í tí nýstóra tysk-rómverska ríkinum.
 1. partur
 Í 768 er Karl 26 ár og villur. Ti arvar hann tann minsta og vana-ligasta partin av frankaríkinum, men hetta ættar haran ikki at lata sær lynta. Mamma hansara, tann sterkta drotningin, Bertha, gevur honum tey ráð at haida lyftið hjá pápanum um altíð at verja pávavaldið í Rom - við makt og við einum politiskum hjúnalag, hóast hann longu er giftur og eigur eitt barn.

- 22.30 Konsert við Garth Brooks
 Konsert við størsta countrynavninum í USA Garth Brooks.
 0.50 Liðugt

Sunnudagur 14. januar

- 14.00 Janus Kamban (e)
 14.45 Ryggdustsugvarin



Provtækkuppgávan hjá Steen Eriksen á Arktitektaskúlanum var at uppfirna ein dustsugvara, sum kann berast á ryggnum.

- 15.15 Ashton húskið 26
 16.05 Møti ur Hebrón á Argjum
 17.05 Hákur og sjórænararnir
 norskur filmur
 19.05 Heima hjá okkum í Brooklyn - 11.22
 Nathaniel gleið seg sum vant til pøkkvæðið hjá abba sínum Nathaniel. Hann kurtar eftir søgunum hjá abbanum um, hvussu goðir vinir Jules og Myron altíð hava verið, men hetta kvæðið endargalíð. Ein lítið ósemja verður til fíggingsskaka, sum líti Natie hevur ítt við goðfaka.

19.30 Stjørnur
 Portrett av tí amerikanska fotografinum George Hurrell, sum serliga hevur tikið myndir av films- og mótafjærum.

- Mótafotografar byggja enn tann dag í dag á hansara andlit-myndir úr tí gyltu tíðni í Hollywood.
 20.30 Andakt v/ Irenu Christensen
 20.40 Samstarv í salfiski
 Føroyingar og russar liva og arbeiða saman umborð á salfiskatrolarunum Saidu og Cap-



tain Naumov. Hetta eru Nón-hamar og gamli Skálaberg, ið nú royna í Barentshavinum í samstarvi við reidarið Murnanyprom í Murnansk. Tveir skiparar, tveir stýrsmenn, tveir maskin-meistarar og tveir kokkar eru við hvørjum skipi. Sjónvarpið hevur verið ein tur í Barentshavinum við Saidu og Captain Naumov. Sigmur Blaberg og Bjarnheini í Hoyvík hava gjørt sendingina.

- 21.25 Fimlingarnir 2.2
 can. stuttroð
 22.55 Tann stóri kørleikin
 Hetta er søgan um ta 53 ára gomlu Carol úr Bretlandi, sum finnur »tann stóra kørleikan« í Gambia.
 23.45 Liðugt

Útvarp Føroya

Fastar sendingar gerandisdagar:

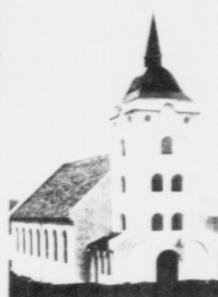
- 7.15 Tíðindi
 7.17 Morgunlestur
 7.30 Tíðindi
 7.35 Góðan morgun Føroyar
 7.45 Orð og mál
 8.00 Tíðindi
 8.05 Góðan morgun Føroyar
 9.00 Tíðindi
 9.05 Morgunlestur
 9.15 Dagsins tónar
 10.00 Tíðindi
 10.05 Fimleikalotan
 10.10 Lurtararnir og vit/
 Máltráðurin
 11.00 Tíðindi
 11.30 Undir dagurda
 11.57 Orð og mál
 12.00 Tíðindi
 12.01 Middagstíðindi
 12.15 Veðurtíðindi, skrá og valuti
 12.20 Tíðindi og kunngerðir
 12.40 Degurðetsónleikur
 13.00 Tónatímin
 14.00 Tíðindi
 15.00 Tíðindi
 15.01 Nýtt og gott gamalt
 16.00 Tíðindi
 17.00 Tíðindi
 18.25 Veðurtíðindi og skrá
 18.30 Tíðindi
 19.50 Tíðindi

Leygardagur 13. januar

- 8.05 Stjørnustund - (e) Ove Olsen
 9.30 Siga mær eina søgu - (e)
 Barnautvarp fyrri smærri børn
 11.01 Norðurland í dag (e)
 13.00 Vikan ið fer
 13.30 Surk (e)
 15.00 Menuettin
 Jóhannes S. Hansen
 16.00 Jólakonsert í Vesturkirkjuni des. 95 (e)
 17.00 Frikorterið - (e)
 17.30 Morgunbitar
 19.00 V4-dráttur
 19.05 Nær var tað?
 Robert McBirnie leggur til rættis
 20.00 15 tær bestu
 Heðin Arge Jensen stilar fyrri
 21.00 Gomlu danssirnir
 Flóvin Jacobsen skipar fyrri
 21.50 Hetta heilaga evangelið
 skrivur - Henni Joensen, prestur, leggur til rættis
 22.00 Tíðindi
 22.10 Náttarravnar - Birgir Kruse og Heðin Arge Jensen gera sendingina
 1.00 Veðurtíðindi

Sunnudagur 14. januar

- 10.00 Tíðindi
 10.05 Barnautvarpið
 10.30 »Ur neyðardag, Guð, til tín«
 Kantata hjá Bach til annan sunnudag eftir trettanda
 11.00 Úr konserthollini



- 12.00 Gudstænasta í Miðvágs kirkju - David Johannesen, prestur, prædika
 13.10 Føroyingasaga - 3. partur - Bjarni Niclasen tyði - Jógván Arge lesur
 13.40 »Av ársins groði« - Føroyskir sangir. Janus Mohr leggur til rættis
 14.00 Tíðindi
 14.15 Kvøðuljómur
 15.30 Drúgv brudeypstøð
 Fræðslu eftir Freydis Poulsen
 16.15 Klassiskur tónleikur
 Bjarni Berg skipar fyrri
 17.00 Tónleikasagan 10
 Um Sinfonia Eroica hjá Beethoven - Ove Olsen leggur til rættis
 18.00 Heimskvæði - Kan Sverrisson leggur til rættis (e)
 18.30 Tíðindi
 18.45 Ítróttatíðindi
 19.00 Veðurtíðindi

Mánadagur 15. januar

- 9.30 Løgfrøðingurin
 Jógván Jespersen tosar við Sigmund Poulsen
 11.01 Nær var tað?
 14.01 Blámannavik - 29. partur
 14.30 Á sanganna veingjum (e)
 16.01 Barnautvarpið frá sunnudegi (e)
 16.30 Felagsnevmarin
 Onnur sending við Kára Poulsen - Johs. a Rógva Joensen skipar fyrri
 17.05 Burtur á heiði
 Country-áhr 95 mistu vit stjørnur sum Dick Curless, Charlie Rich og Burl Ives. Onnur navn sum Carlene Carter, Jerry Lee Lewis og Rose Maddox flytu runt og Marty Robbins hevði verið 70 ár, hevði hann livað. Birgir Kruse leggur til rættis
 18.00 Løgfrøðingurin (e)
 18.50 »Ein sorgarleikur« - Kvæð-sending hjá Ami Dahl



Í hesari sendingini verður greitt frá seinna heimingi av søguni um tey bæði Hábarð og Signu-v. Sumbingar kvæða seinna heiming av tríðja tíðni. Eli Poulsen skipar.

- Eisini verður ein samandrættur av fjórða og fimta tíðni. Henda søgan er eisini søgd í danskarri fólkasögu. Marna Eide og síðani Karin Brattberg kvæða nokkur ærindi ur »Hábarð konge og Svárd konge«, og síðani fer Havnar Dansfelag at kvæða nokkur ærindi ur hesi somu visu. Martin Torgar skipar.
 19.20 Sálmar og sangir
 Hogni Haberg Hansen skipar fyrri